

# 乡村复兴背景下传统建筑的适应性活化再利用

## ——以丁屋岭实践基地为例

李苏豫, 韩 洁, 王绍森, 王量量

(厦门大学建筑与土木工程学院, 福建厦门 361005)

**摘要:** 在乡村复兴和传统村落保护的大趋势下, 传统建筑的更新再利用, 连接着建筑遗产与乡村文脉、记忆、新需求等的关系。本文以丁屋岭客家传统民居更新为高校-乡村共建实践基地为例, 探索基于最大化适应原有环境、空间、结构等的适度、适宜的更新设计; 在高校-乡村共建目标下, 促进传统村落和传统建筑的保护传承发展, 以及提供与乡村建设结合的具有一定借鉴意义的乡村复活动化的可推广策略经验。

**关键词:** 乡村复兴; 适应性; 活化策略; 丁屋岭实践基地

[中图分类号] TU092

[文献标识码] A

## Adaptive Activation and Reuse of Traditional Architecture in the Context of Rural Rejuvenation

—— A Case of Dingwuling Practice Base

Li Suyu, Han Jie, Wang Shaosen, Wang Liangliang

(School of Architecture and Civil Engineering, Xiamen University, Xiamen Fujian 361005, China)

**Abstract:** Under the trend of the rural revival and the traditional village protection, traditional buildings are renewed and reused, linking the relationship between architectural heritage and the contexts and collective memory of the village. Dingwuling Hakka traditional residential buildings are renewed as the university-country joint practice base. This paper takes this practice base as an example, explores the appropriate design that can adapt to the original environment, space, structure, etc. as much as possible. Under the goal of university-rural co-construction, this paper promotes the protection and inheritance development of traditional villages and traditional buildings, and provides the experience of promoting rural revitalization that can be used in combination with rural construction.

**Key words:** rural revival; adaptability; regeneration strategy; Dingwuling practice base

### 1 村落背景与特质

丁屋岭位于福建省龙岩市长汀县古城镇丁黄村, 距长汀县城24 km, 是古镇最为偏远的行政村, 地处武夷山南麓, 南与广东省邻近, 西与江西省接壤。从丁屋岭有巴士下山可达省道, 通向长汀县城及周边市县。长汀依托其历史文化资源和产业发展成为引领龙岩市域北部发展的副中心, 丁屋岭处于其西北延伸的发展轴上。村落以种养为主, 生产优质稻、山药、槟榔芋、生姜、辣椒等, 现有耕地近千亩, 林地约16.67 km<sup>2</sup>, 包括竹林、油茶等, 正大力发展茶叶、油茶生产。

丁黄村包括丁屋岭、岭背、石工寨、大黄田、芒斜等自然村。其中, 丁屋岭保存较为完整, 留存着典型的客家山寨传统聚落。丁屋岭周边群峦叠嶂, 地势起伏较大, 中部地势较低, 相对平坦, 环绕中央山丘, 呈现山谷地貌, 水

**基金项目:** 国家自然科学基金项目(51878581)。

福建省自然科学基金青年项目(2017J05089)。

**作者简介:** 李苏豫(1976-), 女, 博士, 助理教授。研究方向: 地域建筑设计及其理论、乡土建筑研究与保护。

王绍森(1965-), 男, 博士, 教授。研究方向: 建筑设计及其理论、建筑文化遗产保护与发展。

**通讯作者:** 王量量(1978-), 男, 博士, 副教授。研究方向: 城市设计与城市更新、城乡关系与乡村营建。邮箱: leonwang@xmu.edu.cn。

系顺应山谷走向, 村落集中分布于山谷低洼平坦处。据丁氏族谱记载, 丁氏自明代在此开基建祠, 繁衍至今。依托原始的村落形态、原生的传统建筑风貌、优质的自然生态, 以及淳朴的民俗风情, 近年来当地着手逐步开展传统村落和民居保护, 结合适度的旅游资源开发, 是具有较高发展潜力的客家村落。

### 2 高校-乡村共建的新目标需求

乡村遗产保护应结合社会需求, 了解社会需求在哪些方面需要和有可能让遗产介入<sup>[1]</sup>。厦门大学自2013年在丁屋岭正式设立校级实践基地以来, 不断有各学院不同专业师生团体赴丁屋岭进行各类调研、实习或实践活动等。高校与乡村的共建互为需求, 为高校专业团队深入了解并展开相关研究与实践, 以及乡村借力高校专业团队探索复兴途径提供了直接的平台。

厦门大学建筑与土木工程学院依托该实践基地, 以文化遗产保护和村庄可持续发展为主旨, 希望通过梳理乡村的环境、建筑、人文等文化遗产, 发掘乡村特质, 探索适合的新产业, 与村民、在地组织、政府、研究者等多方共同展开研究与实践, 以营建和复兴乡村, 同时培育未来致力于服务乡村的专业人才。近年来, 学院师生对丁屋岭进行了大量实地调研, 对村落的建筑、道路、水系、产业、民俗等进行了梳理, 掌握了有关村落较为翔实的第一手资料<sup>[2]</sup>。

在此基础上,一系列相关的教学、研究与实践等也陆续展开。

随着实践基地活动的开展,期望能有相对固定的物质空间场所。后经协商,当地提供了四栋已废置的传统住宅建筑。场地上四栋旧建筑均位于半山腰(见图1),坐北朝南,自然景观丰富,相互间以山路环绕连接,也是村民上山的必经之路。希望通过改造更新设计,将四栋废置老宅置换为实践基地新的空间与功能需求目标。实践基地不仅可以承担师生来访时的日常活动,提供工作、学习、娱乐、休息等空间,还将提供可转换的建筑功能,在师生没有到访的闲置时期,亦能作为对外经营的民宿,或为村民提供一定娱乐休闲的空间。此外,结合丁屋岭特殊的地域环境和建筑特色,希望探索传统建筑修复和活化利用的设计方法,提供一定的借鉴和经验。



图1 场地现状图(图片来源:项目课题组)

### 3 适应性的整合重置

适应性的整合重置,在于以系统性原则,最大限度地将地域性、经济性、文化性、实用性等适宜地融合。对地域文化、环境、经济等多元适应,以系统的观点理性分析梳理<sup>[3]</sup>。在活化更新设计中,寻求合理舒适的空间环境,也体现特定空间环境的场所感<sup>[4]</sup>。首先,深入了解传统建筑所在的村落环境的文脉和特质,对拟改造建筑现状进行准确测绘和客观评估,区分原有建筑环境、结构、空间等各方面的利弊,通过合理分析,尽量细分与挖掘出这些方面分别可以保留、可以调整或是可能被利用的部分,以及可能需要新增补充的部分。

在完成测绘和建筑现状分析评估的基础上,依据四栋旧建筑与山地原有的位置及相互关系,通过多方案比较,期望能最大化地利用四栋旧建筑各自原有的空间大小、现状、环境等,满足新的空间需求和功能定位。由此,分别定位为工作室、教师宿舍、男生宿舍和女生宿舍(见图2)。

考虑到学生间交流的便利性,男生宿舍与女生宿舍安排在东侧紧邻的两栋旧建筑,以形成小组团。各建筑之间,尽可能利用原有山路,通过适当的地形改造或调整,形成相互方便联系的整体。对应闲置时期的建筑功能转换,工作室可灵活转换为民宿公共空间或村民休闲集会空间,其余三栋则可灵活调整为民宿相应的住宿部分。

依据四栋旧建筑的建筑和结构现状评估,希望可以

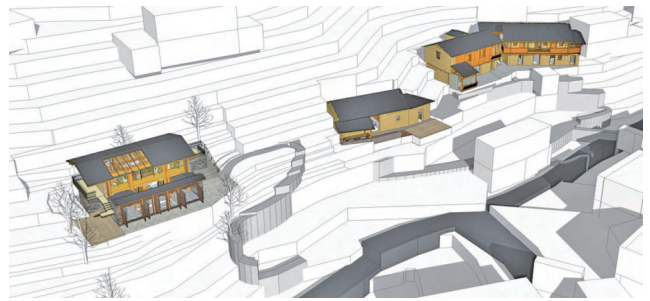


图2 总体布局图(从左到右:工作室、教师宿舍、男生宿舍、女生宿舍)(图片来源:项目课题组)

尽量保留原有外立面和原有结构,对损坏部位进行妥善修复的基础上,通过适度设计,转换为有效的新的功能使用空间。

拟建工作室建筑和结构现状最为不佳,大部分损毁。综合测绘和评估现状,采取如下设计措施:原有木结构腐烂,重做木结构,恢复原有结构骨架;原有屋面部分毁坏、漏雨,重修屋面,并借此将新建屋面抬高,通过高窗恰好为工作室室内补充较为充分的自然采光;夯土墙部分倒塌,修缮加固现存夯土墙;北侧部分夯土墙倒塌,在加固基础上,乘势做大面积开窗以补充采光;西侧部分夯土墙倒塌,在西侧扩建体块以用作洗手间、楼梯交通等;东侧原有建筑坍塌,在原有基地范围内,利用当地特有的丁屋岭岩重建,作为储物间等,以完善功能空间需求(见图3、图4)。

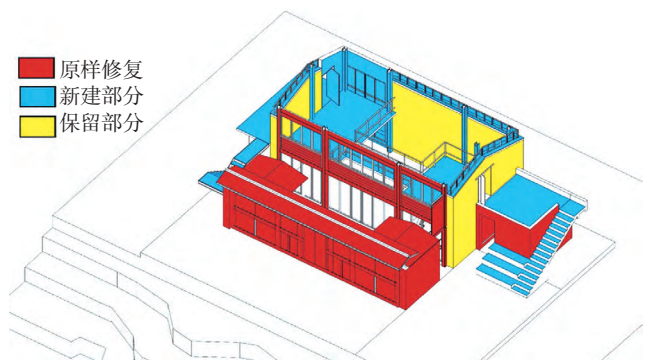


图3 工作室新旧部分示意图(图片来源:项目课题组)



图4 工作室设计方案(图片来源:项目课题组)

另外三栋旧建筑相对独立,建筑情况保存基本良好,分别用作教师宿舍、男生宿舍、女生宿舍。根据测绘和现状条件,除了局部适当加固,主要设计任务在于对室内外空间进行适宜性的功能细化,确保新的空间满足使用需求。

#### 4 适应性的空间细化

传统建筑一般空间尺度较小,更新再利用的包容度也相对较小。在较小尺度和包容度的空间中,需要更为恰当地提炼新的使用目标,更为准确地把握空间的尺度要求,更为精确地重新定义空间的使用,从而巧妙地在旧建筑空间的水平和垂直两个维度中,寻找可重新匹配为新功能空间的有效可能,确保实现新旧之间的合理相容。

拟建工作室可提供共计约24人的工作或集会空间,平面上功能大致划分为三部分(见图5)。增建夹层的中厅为围合式多媒体教学空间(见图6、图7),可灵活用于实践团队的会议、交流展示、娱乐集会等多种用途,亦可作为师生与村民或其他可能来访团体等的沟通使用。一个灵活多变的庭院空间(见图8),营造入口氛围,亦可作为展示空间。一个露天的平台和一个有顶的平台,为户外公共活动提供可能。

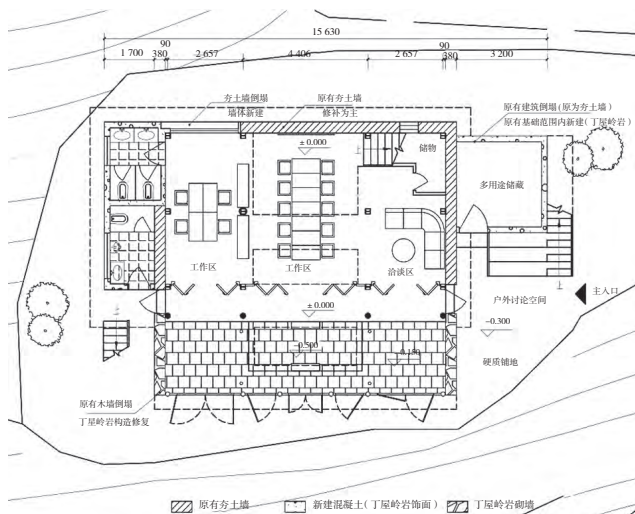


图5 工作室一层平面(尺寸线单位:mm,标高单位:m)  
(图片来源:项目课题组)



图6 工作室中厅(图片来源:项目课题组)



图7 工作室中厅夹层(图片来源:项目课题组)



图8 工作室庭院(图片来源:项目课题组)

拟建教师宿舍需同时容纳至少4名教师,且每名教师需有相对独立的卧室空间。在原有建筑面积既定的情况下,主要利用建筑的坡屋顶高度,新设夹层,上下各两间教师宿舍,并设置区分性别的两个公共卫生间。建筑中间通高部分则作为共享、交流、娱乐的区域,师生亦可在此进行学术讨论。原有建筑附属南侧一层小空间,重新设计利用为户外工作室(见图9)。原有建筑东侧厨房间重新用作简易自助式厨房兼小餐厅。

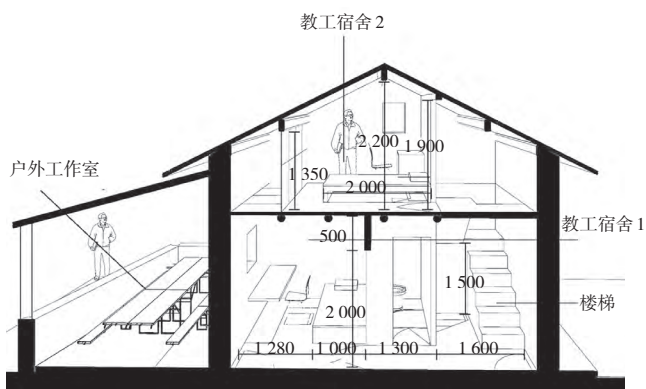


图9 教师宿舍剖面示意图(尺寸线单位:mm)  
(图片来源:项目课题组)

拟建男生宿舍是一栋保存良好的两层旧建筑,底层部分为嵌入山体的半地下结构,较为潮湿,不适宜居住,因此重新设计利用成为学生活动室(见图10)。男生宿舍希望可同时容纳12人居住,在二层部分布置了三间卧室,均采用上下床铺(见图11),保证舒适度的同时,满足居住数量需求。原有建筑附属的已废弃的一层小空间,重新设计利用为户外停留、观景或娱乐空间。

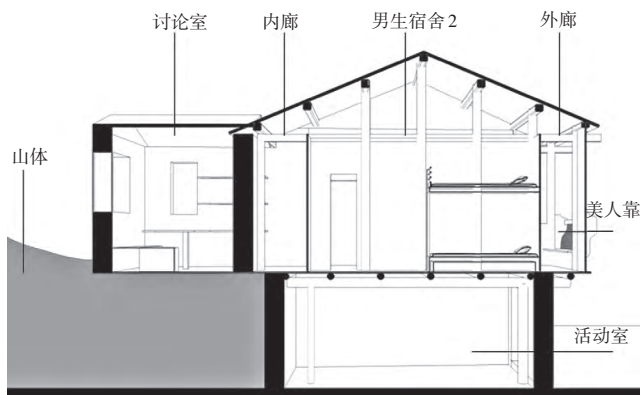


图10 男生宿舍剖面示意图(图片来源:项目课题组)

拟建女生宿舍紧邻男生宿舍。在平面空间安排上,一层原有的三个房间分别用作配套的储藏间、洗衣房和工作

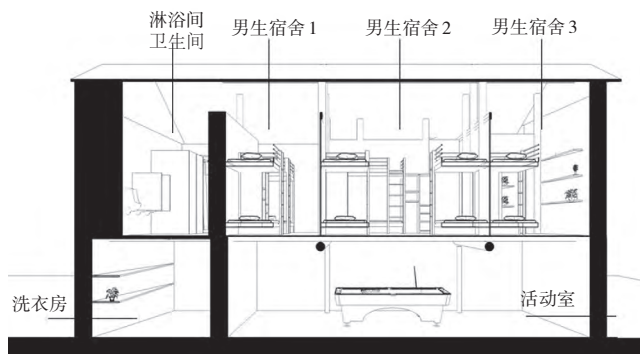


图11 男生宿舍剖面示意图(图片来源:项目课题组)

间;二层保留中厅,为学生提供交流讨论的空间,同时保证室内采光充足;中厅两侧分别有两间宿舍,利用原有层高,设置夹层(见图12)。更新改造后,该建筑亦可同时容纳12名女学生居住。

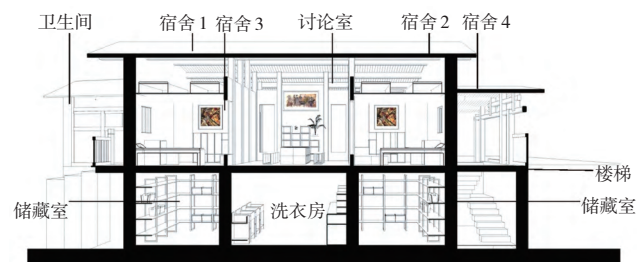


图12 女生宿舍剖面示意图(图片来源:项目课题组)

### 5 结语

旧建筑改造往往以共生为目标,将建筑看作生物体,强调在建筑改造中新与旧之间形成的相互有利的关系<sup>[5]</sup>。乡村复兴大背景下,传统建筑的更新利用常常受限于经济条件,更需要对既有资源和条件充分利用,更为高效地整合。为满足新的目标与功能需求,同时在保证较为经济的改造成本条件下,需要基于深入恰当的现状评估,通过适应性更新活化设计,建立新与旧之间的相互有利和共生的适宜关系。

建筑适应性是“地域建筑”的具体化,“适应”是目标,适应历史、文脉及环境,使设计与所处环境的复杂因素对应;“适度”是策略,基于现实综合条件和发展“适度”取舍<sup>[6]</sup>。首先,乡村复兴背景下传统建筑的适应性活化再利用,以尊重乡村的多样性和个性化为前提,不一味追求规模化的活化利用,而是深入了解村落,与村民及涉及的各方充分沟通,寻求更具合理性、实用性的再利用目标需求,以渐进的方式在实践中逐步探寻并适时调整。其次,在尊重村落历史文脉和传统特质的前提下,最大化地挖掘可利用的传统建筑与新的社会或生活需求相互联系的可能。再次,充分利用既有环境、结构、空间的可能,遵循整体性原则,以置换并提供满足新的使用目标和功能需求的空间,适应乡村当下及未来的发展,同时也一定程度地降低成本,满足经济性,使其更具有推广借鉴的优势。

(“丁屋岭实践基地活化设计”项目课题组主要成员:衷毅、石惠、林瑜洋、谢如昕等。指导教师:王绍森、王量量、李苏豫、韩洁。)

### 参考文献

- [1] 罗德胤. 探索型乡村建筑设计在乡村遗产保护中的作用——第二届田园建筑奖评审随想[J]. 小城镇建设, 2017(10): 9-11.
- [2] 张健,王长庆,王量量,等. 丁屋岭客家山寨调查及活化研究[J]. 中外建筑, 2017(04): 114-118.
- [3] 王绍森. 广义理性分析、综合、判断——合肥亚明艺术馆设计[J]. 建筑学报, 1998(02): 27-30.
- [4] 诺伯舒兹. 场所精神——迈向建筑现象学[M]. 施植明,译. 武汉:华中科技大学出版社, 2010.
- [5] 杨昌鸣. 建筑资源的再利用策略:既存建筑更新、修复技术及其材料的再利用[M]. 北京:中国计划出版社, 2010.
- [6] 王绍森,赵亚敏,谭旭璐. 当代地域建筑适应性的系统分析[J]. 城市建筑, 2017(19): 20-24.